

日本人的“关怀”

巩婉茹

教育学部 交换留学生 中国

自来到日本已经有两个月了。在各种各样的体验中，令我感触最深的，便是来自日本人的“关怀”。

说到“关怀”，大家大概能联想到“照料”、“体贴”、“周到细心”等积极的印象。这样说来，日本人在生活中到底是怎样表现出“关怀”的呢。从大的方面讲，我认为可以分成两大部分——言语方面与行为方面。

首先从言语方面来看，日本人有口头语和书面语两种表达方式。在现代的日本社会中，最常用到的联系方式便是打电话与发电子邮件了。在这之中，是能够感受到日本人的“关怀”的。在与日本人发电子邮件和打电话时，总会有许多前置语与文末后置语的表达方式。比如，在打电话时，会有“夜晚来电打扰十分抱歉”这样的前置表达来作为引出下文的铺垫话语。这里的，针对无视常规的“夜晚不该给对方打电话”的认识，在夜晚给对方打了电话的举动，向对方表示自责而表达出对对方的“关怀”，这种“关怀”的意识起了作用。在发电子邮件时，在邮件的开头会写“回信不及时非常抱歉”，在邮件的末尾会写“请多多指教”这种，十分恭敬的话语，这会给对方留下一个不死板，温柔的形象，让人感受到发信人的“关怀”。

说到口头语，其实自他动词的转换也是关怀的一种表现。比如在去朋友家做客吃饭的时候，主人总会说“饭已经做好了”，而不是“我做好饭了”。为什么会这样，原因是比起自动词的“做好了”，用他动词的“我做了”，会传达给客人一种“今天我是为了你的到来而特意准备了饭菜”这样沉重的想法的。因此，如果使用了自动词，客人就不会在意这些细节，能够轻松地享受饭菜了。

从行为方面来看的话，不只是重大的场面，从细致入微的细节中都能够感受到日本人的关怀。现在，日本制造的产品在世界上有很高的人气。其中一个非常重要的原因，就是其适应不同人需求的人性化设计。

比如，在日本的地铁中，有为了任谁都可以轻松地握住，高低长短不同的吊环拉手。在牛奶包装盒的顶端会设计有凹槽，让视力有障碍的人也能轻松识别出开口的位置。

前段时间，我曾在文具店里买过一本便笺。最初当我看到便笺是完全空白，没有任何辅助线的设计时，我十分苦恼。因为在这样的纸上写字非常容易倾斜。正当这时，我在包装袋中发现了线格纸。只要将这张线格纸放在便笺的下面，写字时就不会倾斜了。当时我便想，连这种细致的地方都能够注意到的设计，果然是日本的产品阿。

就如上文所说，“关怀”便是尽量不给对方添麻烦，站在他人的立场，能够更好地理解对方的想法。

“关怀”在人际关系中扮演着重要的角色，是维持良好的人际交往，创造和谐社会不可欠缺的行为。对于非常重视建构人际关系的日本人来说，自小时候起，便在“不为他人添麻烦”的想法下教育成长，但是我认为抱有这种想法的中国人却很少。这样看来，我认为日本人这种“关怀”的珍贵的思考方式，是非常值得中国人学习的。